

LISTA DE CUESTIONES SOBRE LA OBSERVANCIA¹

Respuestas de la Federación de Rusia

Procedimientos y recursos civiles y administrativos

a) Procedimientos y recursos judiciales civiles

1. Sírvanse indicar los tribunales que tienen competencia en casos de infracción de los derechos de propiedad intelectual.

La competencia para entender en casos de infracción de los derechos de propiedad intelectual varía en función de la naturaleza de la diferencia y de las partes en ésta.

Según la parte 1 del artículo 27 del Código de Procedimiento Administrativo de la Federación de Rusia, en los casos de diferencias económicas o en casos relacionados de otro modo con la actividad económica de empresas en que participen personas jurídicas o empresarios individuales son competentes los tribunales de arbitraje.

Según la parte 3 del artículo 22 del Código de Procedimiento Civil de la Federación de Rusia, todas las diferencias relacionadas con la infracción de los derechos de propiedad intelectual que no sean competencia de los tribunales de arbitraje se someterán a la jurisdicción de los tribunales de justicia.

Según la parte 4 del artículo 22 del Código de Procedimiento Civil de la Federación de Rusia, cuando se entable una acción judicial, ésta contenga algunos elementos propios de la jurisdicción de los tribunales de justicia y otros propios de los tribunales de arbitraje, y la división de los mismos no resulte posible, tendrán competencia para entender en ella los tribunales de justicia.

2. ¿Qué personas están legitimadas para hacer valer derechos de propiedad intelectual? ¿Cómo pueden estar representadas esas personas? ¿Hay disposiciones que prescriban la comparecencia personal obligatoria del titular del derecho ante el tribunal?

Según el apartado 2 del artículo 1250 del Código Civil de la Federación de Rusia, pueden solicitar la protección de los derechos de propiedad intelectual prevista en la legislación civil los titulares de esos derechos, las sociedades de gestión colectiva y también otras personas en los casos en que así lo establezca el Código Civil.

En particular, de conformidad con el artículo 1254 del Código Civil de la Federación de Rusia, el titular exclusivo de una licencia (licencia de un derecho exclusivo) puede proteger los derechos exclusivos sobre los resultados de la actividad intelectual o los medios de individualización vulnerados por terceros.

¹ Documento IP/C/5.

Según el artículo 48 del Código de Procedimiento Civil de la Federación de Rusia, las personas pueden defender una causa ante los tribunales de justicia personalmente o a través de sus representantes.

Según el artículo 49 del Código de Procedimiento Civil de la Federación de Rusia, los representantes ante un tribunal de justicia deben ser personas con capacidad y debidamente facultadas para incoar un procedimiento judicial.

Según el artículo 59 del Código de Procedimiento Administrativo de la Federación de Rusia, las personas tienen derecho a defender una causa ante un tribunal personalmente o a través de sus representantes.

Pueden actuar como representantes ante un tribunal de arbitraje los abogados y otras personas que presten servicios jurídicos. Los representantes ante un tribunal de arbitraje deben ser personas con capacidad y debidamente facultadas para incoar un procedimiento judicial.

No es necesaria la presencia del titular del derecho en el tribunal de justicia o en el tribunal de arbitraje.

3. ¿Qué facultades tienen las autoridades judiciales para ordenar a una parte en un procedimiento, a petición de la parte contraria, que aporte pruebas que estén bajo su control?

Según el artículo 57 del Código de Procedimiento Civil de la Federación de Rusia, en caso de que las personas que participan en un proceso judicial tengan dificultades para presentar pruebas, el tribunal de justicia, a petición de parte, ayudará a reunir y solicitar las pruebas.

El tribunal puede trasladar a la parte una solicitud para la recepción de las pruebas o solicitarlas directamente. La persona a la que el tribunal haya solicitado la presentación de pruebas las remitirá al tribunal o a la persona que haya alegado un requerimiento judicial para la presentación de las pruebas en el tribunal.

Con arreglo a la parte 2 del artículo 13 del Código de Procedimiento Civil de la Federación de Rusia, las órdenes y requerimientos de los tribunales efectuados conforme a la ley son obligatorios para todos sin excepción: autoridades públicas, asociaciones públicas, funcionarios, ciudadanos y organizaciones están sujetos a una estricta ejecución en todo el territorio de la Federación de Rusia.

Según el apartado 4 del artículo 66 del Código de Procedimiento Administrativo de la Federación de Rusia, la persona que participe en un proceso judicial y que no pueda obtener por sus propios medios las pruebas necesarias de quien las posee tiene derecho a solicitar al tribunal administrativo su presentación obligatoria.

En caso de que se admita su solicitud, el tribunal pedirá las pruebas correspondientes a la persona que las posea.

Según la parte 1 del artículo 16 del Código de Procedimiento Administrativo de la Federación de Rusia, la petición de un tribunal de arbitraje para que se le remitan pruebas, datos y otros materiales relacionados con el proceso judicial es de cumplimiento obligatorio, y todos los organismos, organizaciones y personas a quienes se dirija deben responder a la misma.

4. ¿Qué medios se prevén para identificar y proteger la información confidencial aportada como prueba?

Según la parte 1 del artículo 10 del Código de Procedimiento Civil de la Federación de Rusia, los procedimientos judiciales entablados ante cualquier tribunal de justicia son públicos.

Asimismo, según la parte 2 del artículo 10 del Código de Procedimiento Civil de la Federación de Rusia, los procedimientos judiciales pueden celebrarse en audiencia a puerta cerrada a petición de una de las partes, cuando ésta alegue que es necesario preservar secretos comerciales o de otro tipo protegidos por la ley y cuyo examen público pueda dar lugar a la revelación de los mismos o a la vulneración de los derechos e intereses legítimos de los ciudadanos. De conformidad con la parte 3 del artículo 10 del Código de Procedimiento Civil de la Federación de Rusia, el tribunal advertirá a las partes en el proceso judicial de la responsabilidad en que incurrirían en caso de revelación.

Según la parte 1 del artículo 11 del Código de Procedimiento Administrativo de la Federación de Rusia, los procedimientos judiciales entablados ante cualquier tribunal de justicia son públicos.

Asimismo, según la parte 2 del artículo 11 del Código de Procedimiento Administrativo de la Federación de Rusia, los procedimientos judiciales pueden celebrarse en audiencia a puerta cerrada si se acepta la petición de la parte que alegue la necesidad de preservar secretos comerciales o de otro tipo protegidos por la ley.

Según la parte 3 del artículo 11 del Código de Procedimiento Administrativo de la Federación de Rusia, la revelación de datos que constituyan secretos estatales, comerciales, de servicios o de otro tipo protegidos por la ley está sujeta a la responsabilidad establecida en la legislación de la Federación de Rusia.

5. Sírvanse describir las medidas cuya adopción puede ser ordenada por las autoridades judiciales y los criterios, legislativos o jurisprudenciales, sobre su utilización:

Según el párrafo 1 del artículo 1252 del Código Civil de la Federación de Rusia, la protección de los derechos exclusivos sobre los resultados de la actividad intelectual y los medios de individualización se llevará a cabo, entre otras vías, mediante la presentación de una reclamación para:

- 1) el reconocimiento del derecho: a la persona que niega o no reconoce el derecho, violando de este modo los intereses de su titular;
- 2) la paralización de las acciones que infrinjan o amenacen con infringir el derecho: a la persona que está llevando a cabo esas acciones o haciendo los preparativos necesarios para las mismas;
- 3) el pago de la indemnización por daños: a la persona que haya usado ilegalmente el resultado de la actividad intelectual o el medio de individualización sin haber llegado a un acuerdo con el titular del derecho (uso sin contrato) o que haya infringido de otra manera el derecho exclusivo que corresponde a su titular, causándole un daño;
- 4) la incautación del medio material de conformidad con el apartado 5 del citado artículo: a su fabricante, importador, almacenista, transportista, vendedor, otro distribuidor o adquirente de buena fe;
- 5) la publicación de la resolución judicial sobre la infracción cometida que haga referencia al titular real del derecho: a la persona que haya infringido el derecho exclusivo.

En los casos previstos por el Código Civil, el titular de un derecho exclusivo a ciertos tipos de resultados de la actividad intelectual o medios de individualización puede reclamar a quien lo haya infringido una indemnización. La indemnización se cobrará si se prueba la infracción. En este supuesto, el titular del derecho que haya solicitado la reparación estará exento del deber de probar la cuantía del daño infligido.

El tribunal determinará la cuantía de la indemnización dentro de los límites fijados por el Código Civil, en función de la naturaleza de la infracción y de otras circunstancias del caso, y teniendo debidamente en cuenta los requisitos de razonabilidad y justicia.

El titular del derecho puede solicitar al infractor una indemnización por cada uno de los casos en que se hayan utilizado los resultados de la actividad intelectual o los medios de individualización o por el conjunto de la infracción.

Según el párrafo 4 del artículo 1252 del Código Civil de la Federación de Rusia, en los casos en que la fabricación, distribución u otro uso, importación, transporte o almacenamiento de los medios físicos en los que se expresen los resultados de la actividad intelectual o los medios de individualización supongan una infracción del derecho exclusivo sobre esos resultados o medios, dichos medios físicos se considerarán falsificaciones y el tribunal podrá decidir su retirada de la circulación y su destrucción sin ninguna indemnización, excepto en las circunstancias previstas en el Código Civil.

Según el párrafo 5 del artículo 1252 del Código Civil de la Federación de Rusia, el tribunal podrá decidir la retirada de la circulación y destrucción por cuenta del infractor de los equipos, otros aparatos y materiales utilizados o destinados a ser utilizados principalmente para infringir un derecho exclusivo sobre los resultados de la actividad intelectual y los medios de individualización, excepto cuando sea posible convertirlos en ingresos de la Federación de Rusia.

Según el párrafo 6 del artículo 1252 del Código Civil de la Federación de Rusia, cuando existan varios medios de individualización (nombre de empresa, marca de fábrica o de comercio, marca de servicios o nombre comercial) idénticos o similares hasta el punto de inducir a confusión, y esta identidad o similitud pueda inducir a error a los consumidores y/o a las partes en un contrato, se otorgará preferencia a los medios respecto de los cuales el derecho exclusivo fuera anterior. En el marco del procedimiento establecido por este Código, el titular de ese derecho exclusivo puede reclamar que se declare inválida la protección jurídica otorgada a la marca de fábrica o de comercio (o marca de servicios) o que se prohíba total o parcialmente el uso del nombre de la empresa o del nombre comercial.

A los efectos del presente apartado, se entenderá por "prohibición parcial del uso":

en el caso del nombre de una empresa, la prohibición de utilizar el mismo en determinados tipos de actividad;

en el caso de un nombre comercial, la prohibición de utilizar el mismo en un determinado territorio y/o en tipos específicos de actividad.

Según el artículo 1253 del Código Civil de la Federación de Rusia, en caso de que una entidad jurídica infrinja reiterada o flagrantemente los derechos exclusivos sobre los resultados de la actividad intelectual y los medios de individualización, el tribunal, a petición del fiscal, podrá adoptar, de conformidad con el apartado 2 del artículo 61 del Código Civil de la Federación de Rusia, una decisión sobre la liquidación de la entidad jurídica. En el caso de que el responsable de la infracción sea un ciudadano, el tribunal podrá poner fin a su actividad como empresario individual mediante una resolución o sentencia conforme al procedimiento establecido por la ley.

6. ¿En qué circunstancias están, en su caso, las autoridades judiciales facultadas para ordenar al infractor que informe al titular del derecho sobre la identidad de los terceros que hayan participado en la producción y distribución de los bienes o servicios respecto de los cuales se haya determinado que se trata de bienes o servicios infractores, y sobre sus circuitos de distribución?

En el marco del proceso civil, el tribunal carece de facultad para obligar al infractor a informar al titular legítimo sobre la persona de los terceros implicados en la fabricación y venta de mercancías consideradas infractoras, ni sobre sus circuitos de distribución.

7. Sírvanse describir las disposiciones relativas a la indemnización a los demandados a los que se haya impuesto indebidamente una obligación. ¿En qué medida son responsables las autoridades y/o funcionarios públicos en tal caso y qué "medidas correctivas" les son aplicables?

Según el artículo 12 del Código Civil de la Federación de Rusia, en la Federación de Rusia los derechos civiles se protegerán mediante:

- el reconocimiento del derecho;
- el restablecimiento de la situación previa a la infracción del derecho en cuestión, y la represión de las acciones que infrinjan o amenacen con infringir el derecho;
- el reconocimiento de la nulidad de un acto anulable y la aplicación de las consecuencias de dicha nulidad, así como la aplicación de las consecuencias de la nulidad de pleno derecho de un acto;
- el reconocimiento de la nulidad de una actuación del órgano estatal o del órgano de autogobierno local;
- la defensa por cuenta propia del derecho;
- el fallo sobre la ejecución del derecho en especie;
- la indemnización por las pérdidas;
- la exacción del decomiso;
- la indemnización de los daños morales;
- la terminación o modificación de la relación jurídica;
- la no aplicación por el tribunal del acto del órgano estatal o del órgano de autogobierno local contrario a la ley;
- el uso de otros métodos establecidos por la ley.

Según el artículo 13 del Código Civil de la Federación de Rusia, el tribunal puede declarar inválido un acto no normativo del órgano estatal o del órgano de autogobierno local y, en los casos establecidos por la ley, un acto normativo que sea contrario a la ley o a otros actos jurídicos y que viole los derechos civiles y los intereses de los ciudadanos o de las entidades jurídicas protegidos por la ley.

En caso de que el tribunal declare inválido el acto, se procederá a la restauración del derecho violado o a su protección por otros medios establecidos en el artículo 12 del Código Civil.

8. Sírvanse describir las disposiciones que regulan la duración y costo de los procedimientos y facilitar los datos de que dispongan sobre la duración real de los procedimientos y su costo.

Según el artículo 154 del Código de Procedimiento Civil de la Federación de Rusia, el tribunal sustanciará y resolverá los casos civiles en el plazo de dos meses a partir del día en que reciba la reclamación.

Según el artículo 152 del Código de Procedimiento Administrativo de la Federación de Rusia, por regla general el tribunal de arbitraje de primera instancia sustanciará los casos en un plazo máximo de tres meses a partir del día en que reciba la reclamación, incluido el tiempo destinado a preparar el caso para la vista y para la adopción de una decisión.

Por lo general, la duración de un procedimiento depende del número de instancias judiciales en que se tramite, del número de pausas y suspensiones y de la duración de las mismas, que variará en función de las circunstancias concretas del caso. En la práctica, la duración de la sustanciación de un caso puede variar entre varios meses y varios años.

Según el artículo 88 del Código de Procedimiento Civil de la Federación de Rusia, los gastos judiciales comprenden el derecho estatal y los gastos asociados a la sustanciación de la causa. Las leyes federales sobre impuestos y tasas prevén el monto y el procedimiento de pago del derecho estatal.

Según el artículo 94 del Código de Procedimiento Civil de la Federación de Rusia, se entenderá por gastos asociados a la sustanciación de una causa: las sumas adeudadas a los testigos, expertos, especialistas e intérpretes; los gastos destinados a la remuneración de los servicios de interpretación en que hayan incurrido ciudadanos extranjeros o apátridas, a menos que un tratado internacional firmado por la Federación de Rusia disponga otra cosa; los gastos de desplazamiento y alojamiento en que incurran las partes o terceros por causa de la citación del tribunal; los gastos destinados a la remuneración de los servicios de los representantes; los gastos derivados de un examen *in situ*; la indemnización en concepto de tiempo real perdido, de conformidad con el artículo 99 del Código de Procedimiento Civil de la Federación de Rusia; el gasto postal en que hayan incurrido las partes en relación con el proceso; y otros gastos que el tribunal reconozca como necesarios.

Según el artículo 101 del Código de Procedimiento Administrativo de la Federación de Rusia, los gastos judiciales de un procedimiento sustanciado ante un tribunal de arbitraje comprenden el derecho estatal y los gastos judiciales relacionados con la tramitación del caso por el tribunal.

Según el artículo 106 del Código de Procedimiento Administrativo de la Federación de Rusia, se consideran parte de los gastos judiciales de un procedimiento sustanciado ante un tribunal de arbitraje las sumas adeudadas a los expertos, especialistas, testigos e intérpretes; los gastos asociados a la inspección *in situ* de las pruebas; los gastos asociados a la remuneración de los servicios de los abogados y de otras personas que presten asistencia jurídica (representantes); los gastos de la entidad jurídica en concepto de notificación de una diferencia empresarial en caso de que la legislación federal prevea la obligación de notificar; y otros gastos en que incurran las partes en relación con la sustanciación de un caso ante un tribunal de arbitraje.

En general, el costo de un proceso judicial entablado ante un tribunal de justicia o un tribunal de arbitraje de la Federación de Rusia depende del número de instancias judiciales en que se tramite el

caso, de la complejidad de éste, del número de representantes y de otras circunstancias particulares de cada caso.

b) Procedimientos y remedios administrativos

9. Sírvanse facilitar los datos solicitados en las respuestas anteriores en relación con los procedimientos administrativos referentes al fondo de un caso y con los remedios que puedan ordenarse a resultados de esos procedimientos.

- 1) En los casos previstos en el Código Civil de la Federación de Rusia, el órgano gubernamental ejecutivo federal encargado de las cuestiones de propiedad intelectual (Rospatent) se ocupará por medios administrativos de la protección de los derechos de propiedad intelectual en las relaciones que conciernen a la presentación y examen de solicitudes de patentes para invenciones, modelos de utilidad, dibujos o modelos industriales, obtenciones vegetales, marcas de fábrica o de comercio y marcas de servicios, y de denominaciones de origen de las mercancías; del registro estatal de estos resultados de la actividad intelectual y medios de individualización; de la expedición de los documentos pertinentes constitutivos de los derechos; y de la impugnación o terminación de la protección jurídica de estos resultados y medios.
- 2) El solicitante es quien presenta las objeciones a las decisiones de Rospatent de denegar la protección de un derecho de patente y de los medios de individualización.

Cualquier persona puede oponerse a la expedición de una patente para una invención, un modelo de utilidad o un diseño industrial mediante la presentación de una objeción ante la Cámara de Diferencias sobre Patentes.

Las personas interesadas pueden presentar ante la Cámara una objeción contra la concesión de protección jurídica a una marca de fábrica o de comercio, alegando los motivos previstos en el Código Civil de la Federación de Rusia.

Cualquier persona puede, basándose en los motivos establecidos en el Código Civil de la Federación de Rusia, presentar una solicitud ante el órgano gubernamental ejecutivo federal encargado de las cuestiones de propiedad intelectual solicitando la terminación de la protección jurídica de una denominación de origen de las mercancías y de un certificado del derecho exclusivo a dicha denominación.

Según el punto 1 del artículo 1247 del Código Civil de la Federación de Rusia, el solicitante, el titular del derecho u otra parte interesada pueden dirigirse al órgano gubernamental ejecutivo federal encargado de las cuestiones de propiedad intelectual, ya sea personalmente o por medio de un abogado de patentes registrado en el citado organismo federal o de otro representante.

Según el punto 2 del artículo 1247 del Código Civil de la Federación de Rusia, los ciudadanos que tienen su residencia permanente fuera del territorio de la Federación de Rusia y las entidades jurídicas extranjeras se relacionarán con el órgano gubernamental ejecutivo federal encargado de las cuestiones de propiedad intelectual a través de un abogado de patentes registrado en el citado organismo, a menos que se prevea otra cosa en un tratado internacional en que sea parte la Federación de Rusia. El solicitante, el titular del derecho u otra parte interesada deben presentar un documento acreditativo de la competencia del abogado de patentes o u otro representante.

No es necesaria la presencia del titular del derecho en los procesos sobre diferencias que dirige el Organismo Federal de la Propiedad Intelectual.

- 3) El Organismo Federal de la Propiedad Intelectual no está facultado para requerir pruebas a las personas.
- 4) Según el artículo 13 de la Ley Federal N° 98-FZ, de 29 de julio de 2004 ("Sobre los secretos comerciales"), los órganos estatales, otras autoridades estatales y los órganos de autogobierno local están obligados, de conformidad con dicha Ley y con otras leyes federales, a crear las condiciones requeridas para proteger la confidencialidad de la información que les haya transmitido una persona jurídica o un empresario individual.

En ausencia de consentimiento del poseedor de información que constituya un secreto comercial, los funcionarios de los órganos ejecutivos federales, otras autoridades estatales, los órganos de autogobierno local y los funcionarios civiles o municipales de dichos órganos no pueden revelar o comunicar a otras personas, órganos ejecutivos federales, otras autoridades estatales u órganos de autogobierno local la información que constituya un secreto comercial y de la que hayan tenido conocimiento en el cumplimiento de sus obligaciones oficiales, excepto en los supuestos previstos por esta Ley Federal. Tampoco pueden utilizar esa información en su propio interés o para otros propósitos personales.

Los funcionarios de los órganos ejecutivos federales, otras autoridades estatales, los órganos de autogobierno local y los funcionarios civiles o municipales de dichos órganos que incumplan el deber de preservar la confidencialidad de la información serán responsables de conformidad con la legislación de la Federación de Rusia.

Además del punto 4.7 de las Normas para la presentación de objeciones y peticiones y el examen de las mismas por la Cámara de Diferencias sobre Patentes, establecidas en la Orden N° 56 de Rospatent, de 22 de abril de 2003, en las sesiones de las salas de la Cámara pueden utilizarse equipos de grabación, previo consentimiento de los miembros de la sala y de todas las personas que participen en el examen de la objeción o la declaración.

Además, la actual legislación de la Federación de Rusia no prevé el conocimiento por terceros de la documentación relacionada con las objeciones y peticiones examinadas por el Organismo Federal de la Propiedad Intelectual.

- 5) Una vez examinadas las objeciones y peticiones, el Organismo Federal de la Propiedad Intelectual puede decidir:
 - la desestimación de la objeción y la confirmación de la decisión de Rospatent sobre la denegación del documento de protección;
 - la admisión de la objeción o petición y el reconocimiento de un derecho (concesión de la patente, registro de una marca de fábrica o de comercio, denominación de origen de las mercancías);
 - la desestimación de la objeción o petición y la confirmación del derecho a la protección del objeto del derecho de propiedad intelectual;
 - la admisión de la objeción y el reconocimiento de la nulidad de la protección otorgada al objeto del derecho de propiedad intelectual;
 - la admisión de la petición de extinción anticipada de un derecho a la protección de la propiedad intelectual.
- 6) No está prevista una posibilidad similar en el marco del examen de diferencias por parte del Organismo Federal de la Propiedad Intelectual.

- 7) Según el artículo 1248 del Código Civil de la Federación de Rusia, las decisiones del Organismo Federal de la Propiedad Intelectual pueden impugnarse ante los tribunales, que pueden declararlas inválidas. El tribunal está facultado a obligar al Organismo Federal de la Propiedad Intelectual a poner fin a la infracción reconocida de los derechos e intereses legítimos del solicitante.
- 8) La ley no regula los plazos del examen administrativo de las diferencias ante el Organismo Federal de la Propiedad Intelectual. En la práctica, el examen se lleva a cabo en un plazo de dos a seis meses desde la fecha en que se acepta la objeción o petición, dependiendo del tiempo necesario para el estudio del volumen de pruebas y peticiones de las partes.

El costo del examen administrativo de las diferencias en el Organismo Federal de la Propiedad Intelectual depende de la cuantía del derecho que debe pagarse para el examen de la objeción o petición en cuestión y de otros gastos en que hayan incurrido las personas participantes en el proceso, en caso de haber estado presentes.

Medidas provisionales

a) *Medidas judiciales*

10. Sírvanse describir los tipos de medidas provisionales cuya adopción puede ser ordenada por las autoridades judiciales, así como el fundamento jurídico de esa facultad.

Medidas cautelares: son medidas destinadas a proteger la reclamación o los intereses patrimoniales del solicitante (reclamante). Las medidas cautelares pueden aceptarse en cualquier fase de la sustanciación de la causa en un tribunal de arbitraje o un tribunal de justicia, en caso de que la no aceptación de las mismas pueda complicar o imposibilitar la ejecución del acto judicial, incluso si dicha ejecución ha de tener lugar fuera de la Federación de Rusia, o también con el fin de evitar un daño considerable al solicitante.

A petición de personas participantes en el proceso judicial y, en los casos previstos por el Código de Procedimiento Administrativo de la Federación de Rusia y el Código de Procedimiento Civil de la Federación de Rusia, a petición de otras personas, los tribunales de arbitraje y los tribunales de justicia pueden aceptar la adopción de medidas cautelares urgentes (medidas de protección de la reclamación).

Según la parte 1 del artículo 91 del Código de Procedimiento Administrativo de la Federación de Rusia y el artículo 140 del Código de Procedimiento Civil de la Federación de Rusia, las medidas cautelares (medidas de protección de la reclamación) pueden consistir en:

- prohibir al demandado u otras personas llevar a cabo determinadas acciones en relación con el objeto del litigio;
- obligar al demandado a llevar a cabo determinadas acciones a fin de prevenir el daño o el deterioro de la condición del bien en litigio;
- transferir el bien en litigio al reclamante o a otra persona para su custodia; y
- otras medidas.

Según el punto 2 del artículo 1252 del Código Civil de la Federación de Rusia, en el marco de la adopción de medidas cautelares en un caso de infracción de derechos exclusivos, los medios físicos, equipos y materiales supuestamente empleados para infringir un derecho exclusivo sobre los

resultados de la actividad intelectual o los medios de individualización pueden ser objeto de las medidas cautelares previstas en la legislación procesal, por ejemplo, la incautación de los medios físicos, equipos y materiales.

Según el artículo 1302 del Código Civil de la Federación de Rusia, en casos de infracción del derecho de autor y derechos conexos el tribunal puede prohibir al demandado, o a la persona de la que se puede sospechar por indicios suficientes que ha infringido el derecho de autor, llevar a cabo ciertas acciones (como la fabricación, reproducción, venta, alquiler, importación u otro uso previsto en este Código, así como el transporte, almacenamiento o posesión de copias de una obra con el fin de utilizarlas en transacciones de derecho civil, si las copias se consideran falsificadas).

Además, el tribunal puede ordenar la incautación de todas las copias de una obra que se supongan falsificadas, así como de los materiales y equipos utilizados o destinados a ser utilizados para la fabricación o reproducción de las mismas.

11. ¿En qué circunstancias puede ordenarse la adopción de esas medidas *inaudita altera parte*?

Según el artículo 141 del Código de Procedimiento Civil de la Federación de Rusia, el tribunal estudiará una solicitud de apoyo a una reclamación el mismo día en que se presente al tribunal y sin notificar al demandado ni a las demás personas que participen en el proceso. El juez o el tribunal dictarán una resolución sobre la adopción de medidas en apoyo de la reclamación.

Según el artículo 93 del Código de Procedimiento Administrativo de la Federación de Rusia, el tribunal de arbitraje que juzgue el caso deberá estudiar la solicitud de aceptación de la reclamación de medidas cautelares. La decisión la adoptará un único juez a más tardar el día siguiente a la presentación de la solicitud al tribunal, sin notificarla a las partes.

Por lo tanto, los tribunales de justicia y de arbitraje tienen derecho a aceptar la adopción inmediata de medidas provisionales sin notificar a la parte en la diferencia a la que se imponen las medidas.

12. Sírvanse describir el procedimiento principal para iniciar el proceso de adopción de medidas provisionales, ordenar su adopción y mantenerlas en aplicación, y especialmente los plazos pertinentes y las medidas de salvaguardia para proteger los intereses legítimos del demandado.

La solicitud de aceptación de medidas cautelares (provisionales) puede presentarse al mismo tiempo que la reclamación o después de iniciado el proceso judicial.

Por regla general, examinará la solicitud de aceptación de la reclamación de medidas cautelares el tribunal de arbitraje encargado del caso. La decisión la adoptará un único juez a más tardar el día siguiente a la presentación de la solicitud al tribunal y sin notificarla a las partes, incluso si la solicitud de mantenimiento de la medida reclamada se presenta al mismo tiempo que la reclamación (artículo 93 del Código de Procedimiento Administrativo de la Federación de Rusia y artículo 141 del Código de Procedimiento Civil de la Federación de Rusia). En este caso, el tribunal de arbitraje examinará la cuestión de la admisión a trámite de la reclamación a más tardar el día siguiente a su recepción.

Una vez examinada la solicitud de aceptación de la reclamación de medidas cautelares, el tribunal de arbitraje adopta una decisión sobre la aceptación o denegación de las medidas reclamadas.

Las medidas cautelares permanecen vigentes durante todo el proceso judicial antes de su cancelación. En caso de aceptación de la reclamación, las medidas cautelares conservan su vigencia

hasta la ejecución del fallo con que finaliza la investigación judicial. En caso de que se deniegue la satisfacción de la reclamación, no se dé trámite a ésta o se suspenda la causa, las medidas cautelares seguirán vigentes hasta la ejecución del fallo judicial correspondiente. Una vez ejecutado el fallo, el tribunal de arbitraje, a petición de la persona que participa en la causa, adopta una decisión sobre la cancelación de las medidas cautelares objeto de la reclamación o lo especifica en una resolución judicial.

Como forma de protección frente a la petición de medidas cautelares, la otra parte (el demandado) puede oponer objeciones, principalmente en la vista en que se examina la petición especificada, a la que se cita a ambas partes. En otros casos, la persona interesada tiene derecho a:

- solicitar contramedidas cautelares (artículo 94 del Código de Procedimiento Administrativo de la Federación de Rusia);
- impugnar la adopción de medidas cautelares (artículo 97 del Código de Procedimiento Administrativo de la Federación de Rusia y artículo 144 del Código de Procedimiento Civil de la Federación de Rusia);
- presentar una solicitud de sustitución de una medida cautelar por otra (artículo 95 del Código de Procedimiento Administrativo de la Federación de Rusia y artículo 143 del Código de Procedimiento Civil de la Federación de Rusia);
- presentar una demanda de reparación o pago de una indemnización por daños causados por las medidas cautelares (artículo 98 del Código de Procedimiento Administrativo de la Federación de Rusia y artículo 146 del Código de Procedimiento Civil de la Federación de Rusia).

Según el artículo 98 del Código de Procedimiento Administrativo de la Federación de Rusia, una vez que se haga efectiva la resolución judicial del tribunal de arbitraje que rechaza las medidas cautelares, el demandado y otras personas cuyos derechos y/o intereses legítimos hayan sido vulnerados por esas medidas tienen derecho a reclamar a la parte que solicitó su adopción la reparación de los daños, con arreglo al procedimiento y en la cuantía previstos por la legislación civil, o el pago de una indemnización.

13. Sírvanse describir las disposiciones que regulan la duración y el costo de los procedimientos. Sírvanse facilitar los datos de que dispongan sobre la duración real de los procedimientos y su costo.

Según el artículo 141 del Código de Procedimiento Civil de la Federación de Rusia, la solicitud de apoyo a una reclamación se examinará el día en que se presente ante el tribunal, sin notificar al demandado ni a las demás personas que participen en el proceso.

Según el artículo 93 del Código de Procedimiento Administrativo de la Federación de Rusia, examinará la solicitud de medidas cautelares el tribunal de arbitraje encargado del caso. La decisión la adoptará un único juez a más tardar el día después de su presentación al tribunal y sin notificarla a las partes.

El período de vigencia de las medidas cautelares depende de la duración del proceso judicial en que se hayan introducido las medidas marco y de otras circunstancias.

Según el apartado 9 del punto 1 del artículo 333.21 del Código Fiscal de la Federación de Rusia, el derecho estatal que debe pagarse para presentar una solicitud de adopción de medidas cautelares es de 2.000 rublos (aproximadamente 65 dólares EE.UU.).

b) *Medidas administrativas*

14. Sírvanse contestar a las preguntas *supra* en relación con las medidas provisionales administrativas.

No está prevista la adopción de medidas cautelares (provisionales) en el marco del examen administrativo de las diferencias por el Organismo Federal de la Propiedad Intelectual.

Prescripciones especiales relacionadas con las medidas en frontera

15. Sírvanse indicar respecto de qué mercancías puede solicitarse la suspensión por las autoridades aduaneras de su despacho para libre circulación, y especialmente si cabe también recurrir a ese procedimiento en relación con mercancías que entrañan infracciones de los derechos de propiedad intelectual distintas de las que entrañan las mercancías de marca de fábrica o de comercio falsificadas o las mercancías pirata que lesionan el derecho de autor, en el sentido del Acuerdo sobre los ADPIC (nota a pie de página al artículo 51). Sírvanse indicar, juntamente con los criterios pertinentes, las importaciones a las que no es aplicable ese procedimiento (mercancías de otro Miembro, una unión aduanera, mercancías en tránsito o importaciones *de minimis*). ¿Es aplicable el procedimiento a las importaciones de mercancías colocadas en el mercado de otro país por el titular del derecho o con su consentimiento y a las mercancías destinadas a la exportación?

Según el artículo 305 de la Ley Federal N° 311-FZ sobre la reglamentación aduanera de la Federación de Rusia, de 27 de noviembre de 2010, las autoridades aduaneras adoptarán medidas para proteger los derechos de propiedad intelectual relacionadas con la suspensión del despacho de las mercancías, de conformidad con el capítulo 46 del Código Aduanero de la Unión Aduanera y con el capítulo 42 de la Ley N° 311-FZ, de 27 de noviembre de 2010.

Se adoptarán medidas para proteger los derechos de propiedad intelectual en relación con las mercancías que contengan materias objeto de derecho de autor y derechos conexos, marcas de fábrica o de comercio, marcas de servicios y denominaciones de origen. De conformidad con el capítulo 42 de la Ley N° 311-FZ, de 27 de noviembre de 2010, las autoridades aduaneras están facultadas para adoptar medidas de protección de los derechos de propiedad intelectual sin necesidad de que el titular del derecho lo solicite.

Según el artículo 328 del Código Aduanero de la Unión Aduanera, las autoridades aduaneras no aplicarán las medidas de protección de las materias objeto de los derechos de propiedad intelectual a las mercancías trasladadas a través de la frontera aduanera:

- por personas físicas para uso personal, incluidas las que se les remitan mediante envíos postales internacionales;
- en el marco del procedimiento aduanero para mercancías en tránsito;
- por representaciones diplomáticas, instituciones consulares, otras representaciones oficiales de Estados extranjeros, organizaciones internacionales y el personal de estas representaciones, instituciones y organizaciones, para uso oficial o personal.

Las medidas de protección de los derechos sobre las materias objeto de propiedad intelectual adoptadas por los organismos aduaneros no impiden que los titulares de los derechos puedan recurrir a otros medios para protegerlos, de conformidad con la legislación de los Estados miembros de la Unión Aduanera.

- 16. Sírvanse describir los principales elementos del procedimiento relativo a la suspensión del despacho de aduana de las mercancías por las autoridades aduaneras, particularmente en lo que respecta a las autoridades competentes (artículo 51), los requisitos que ha de reunir la solicitud a tal efecto (artículo 52) y las diversas prescripciones relativas a la duración de la suspensión (artículo 55). ¿Cómo se han aplicado los artículos 53 (fianza o garantía equivalente), 56 (indemnización al importador y al propietario de las mercancías) y 57 (derecho de inspección e información)?**

Según los artículos 306 y 307 de la Ley Federal N° 311-FZ, de 27 de noviembre de 2010, el titular que tenga motivos suficientes para pensar que su derecho ha sido vulnerado en relación con la importación de mercancías en la Federación de Rusia o con la exportación de las mismas a otro país, o cuando se hayan adoptado otras medidas en relación con mercancías bajo control aduanero, puede solicitar al órgano gubernamental ejecutivo federal competente en asuntos aduaneros la inclusión del objeto de los derechos de propiedad intelectual en cuestión en el registro aduanero existente a tal efecto. El titular del derecho podrá ejercitar las acciones previstas por la legislación de aduanas de la Unión Aduanera y por la citada Ley Federal a través de su representante.

El principal instrumento de protección es el registro aduanero de objetos de derechos de propiedad intelectual.

El registro aduanero de objetos de derechos de propiedad intelectual (en adelante, "el registro") puede incluir los objetos amparados por las leyes que regulan el derecho de autor y las materias objeto de derechos conexos, marcas de fábrica o de comercio, marcas de servicio y denominaciones de origen de productos con respecto a los cuales el órgano gubernamental ejecutivo federal competente en asuntos aduaneros haya adoptado la decisión de aplicar medidas a fin de suspender el despacho de aduanas de las mercancías. La inscripción registral es gratuita. El órgano gubernamental ejecutivo federal competente en asuntos aduaneros se ocupará del mantenimiento del registro mediante el procedimiento establecido por este órgano.

Los objetos de propiedad intelectual con respecto a los cuales el órgano gubernamental ejecutivo federal competente en asuntos aduaneros haya adoptado la decisión de aplicar medidas a fin de suspender el despacho de aduana de las mercancías se incluirán en el registro, siempre que el titular del derecho garantice el cumplimiento del compromiso a que se refiere la parte 5 del artículo 306 de la Ley Federal mediante los procedimientos previstos en la legislación civil de la Federación de Rusia. Asimismo, el titular del derecho puede, en lugar de garantizar el cumplimiento del compromiso, suscribir un contrato de seguro de responsabilidad en caso de daño en favor de las personas mencionadas en la parte 5 del artículo 306 de la citada Ley Federal. La cuantía del compromiso o la suma asegurada no serán inferiores a 300.000 rublos.

En el supuesto de que, en el plazo de un mes a partir de la fecha de la notificación de la decisión de adoptar medidas para suspender el despacho de las mercancías, el titular del derecho no presente un documento que garantice el cumplimiento del compromiso o un contrato de seguro por responsabilidad en caso de daño, el órgano gubernamental ejecutivo federal competente en asuntos aduaneros adoptará una decisión que deniegue la inscripción registral del objeto de los derechos de propiedad intelectual.

El órgano gubernamental ejecutivo federal competente en asuntos aduaneros se asegurará de que los datos del registro aparezcan en sus publicaciones oficiales y en su sitio Web oficial, de conformidad con el procedimiento establecido por el órgano.

Con arreglo al artículo 309 de la Ley Federal N° 311-FZ, de 27 de noviembre de 2010, las decisiones de las autoridades aduaneras acerca de la suspensión del despacho de las mercancías, la ampliación del período de suspensión del despacho, la revocación de una decisión sobre la suspensión

del despacho de las mercancías o la concesión del derecho a obtener información y a recoger muestras y ejemplares serán adoptadas por un organismo de aduanas más tardar el día laboral siguiente a la fecha en que se observen indicios de una infracción de los derechos de propiedad intelectual, de la recepción de la solicitud escrita pertinente o de la comisión del acto que se considere justifica la adopción de la decisión en cuestión.

Según el artículo 331 del Código Aduanero de la Unión Aduanera, en el supuesto de que, durante la aplicación de medidas relacionadas con la sujeción a procedimientos aduaneros de las mercancías que contienen objetos de propiedad intelectual incluidos en el registro de las autoridades de aduanas del Estado miembro de la Unión Aduanera, dichas autoridades hallen indicios de una infracción de los derechos de propiedad intelectual, se suspenderá el despacho de esas mercancías durante 10 días laborables.

Las autoridades aduaneras podrán prolongar ese período si así lo solicitan el titular del derecho o la parte que represente sus intereses. No obstante, la prórroga no podrá superar los 10 días laborables en el supuesto de que las partes mencionadas hayan solicitado a las autoridades aduaneras la protección de los derechos del titular de conformidad con la legislación de los Estados miembros de la Unión Aduanera.

El director del organismo aduanero o la persona autorizada por éste deciden por escrito sobre la suspensión del despacho de las mercancías y sobre la prórroga del período de suspensión.

A más tardar un día laborable después de la decisión de suspender el despacho de las mercancías que contengan objetos de derechos de propiedad intelectual, las autoridades aduaneras notificarán a la parte declarante y al titular del derecho, o a quienes representen sus intereses, la suspensión, sus razones y el período de suspensión, e informarán a la parte declarante sobre el nombre y localización del titular del derecho y/o de quien represente sus intereses, y al titular del derecho o a la parte que represente sus intereses sobre el nombre y localización de la parte declarante.

Una vez transcurrido el período de suspensión del despacho de las mercancías que contengan objetos de propiedad intelectual, el despacho se reanuda y se lleva a cabo de conformidad con el procedimiento establecido en el Código Aduanero de la Unión Aduanera, excepto en los casos en que las autoridades aduaneras reciban los documentos que confirmen la retirada, retención o decomiso de las mercancías u otros documentos con arreglo a la legislación de los Estados miembros de la Unión Aduanera.

Las autoridades aduaneras podrán suspender el despacho de mercancías que contengan objetos de propiedad intelectual no incluidos en el registro aduanero de un Estado miembro de la Unión Aduanera o el registro aduanero conjunto de la Unión Aduanera de objetos amparados por los derechos de propiedad intelectual sin necesidad de que lo solicite el titular del derecho, de conformidad con el procedimiento especificado en la legislación de los Estados miembros de la Unión Aduanera.

De conformidad con la legislación civil de los Estados miembros de la Unión Aduanera, en el supuesto de que no se verifique la infracción de los derechos, el titular de éstos será responsable por los daños materiales que la suspensión del despacho cause a la parte declarante, el propietario y el receptor de las mercancías que contengan objetos amparados por los derechos de propiedad intelectual, con arreglo al presente capítulo.

17. Sírvanse describir las disposiciones que regulan la duración y costo de los procedimientos y facilitar los datos de que dispongan sobre la duración real de los procedimientos y su costo. ¿Cuál es el período de validez de las decisiones de las autoridades competentes para las que se suspende el despacho de las mercancías para libre circulación?

De acuerdo con el Código Aduanero de la Unión Aduanera, en caso de que, durante la aplicación de las medidas aduaneras relacionadas con el control aduanero de las mercancías que contengan objetos de propiedad intelectual inscritos en el registro mantenido por las autoridades aduaneras del Estado miembro de la Unión Aduanera, las autoridades aduaneras encuentren indicios de una infracción de los derechos de propiedad intelectual, se suspenderá el despacho de esas mercancías durante 10 días laborables.

En caso de que así lo solicite el titular del derecho o quien represente sus intereses, las autoridades aduaneras podrán prolongar ese período, aunque por no más de 10 días laborables, en el supuesto de que las partes hayan solicitado a las autoridades aduaneras la protección de los derechos del titular de conformidad con la legislación de los Estados miembros de la Unión Aduanera.

No se cobra ninguna tasa por la inscripción en el registro aduanero de objetos de propiedad intelectual ni por la solicitud de suspensión del despacho.

18. ¿Están obligadas las autoridades competentes a actuar por propia iniciativa y, en tal caso, en qué circunstancias? ¿Hay disposiciones especiales aplicables a la actuación de oficio?

Según el artículo 308 de la Ley Federal N° 311-FZ, de 27 de noviembre de 2010, las autoridades aduaneras están facultadas para suspender el despacho de las mercancías que contengan objetos de propiedad intelectual que no hayan sido registrados si existen indicios de una infracción de esos derechos y se dispone de información sobre el titular de los mismos (o su representante) en el territorio de la Federación de Rusia. Las autoridades aduaneras pueden solicitar al titular de los derechos que facilite la información necesaria para ejercer las facultades previstas en el citado artículo. En el supuesto de que se suspenda el despacho de las mercancías de conformidad con este artículo, las autoridades aduaneras informarán al titular del derecho y a la parte declarante a más tardar el día siguiente a la suspensión.

El despacho de las mercancías se suspenderá durante siete días laborables. Las autoridades aduaneras podrán prolongar este período hasta 10 días laborables si el titular del derecho ha remitido una solicitud escrita de prórroga del mismo a las autoridades y ha pedido al órgano gubernamental ejecutivo federal competente en asuntos aduaneros la inscripción registral del objeto de propiedad intelectual pertinente, de conformidad con el artículo 306 de la Ley N° 311-FZ, de 27 de noviembre de 2010.

El titular tiene derecho a que las autoridades aduaneras le informen sobre las mercancías con respecto a las cuales se ha decidido la suspensión del despacho de conformidad con el citado artículo, así como a tomar muestras y ejemplares de las mercancías.

La decisión de suspender el despacho de las mercancías se revocará antes de que finalice el período de vigencia de la misma si las autoridades aduaneras no confirman la información de que disponen sobre el titular del derecho o éste (o su representante) solicita a dichas autoridades la revocación de la decisión, así como en el supuesto previsto en el artículo 310 de la Ley N° 311-FZ, de 27 de noviembre de 2010. A menos que antes de expirar el período de suspensión del despacho de aduanas el titular del derecho cumpla las condiciones establecidas en la parte 2 de dicho artículo o el órgano facultado al efecto adopte una decisión sobre la incautación, retención o decomiso de las

mercancías, las mercancías se despacharán siguiendo el procedimiento establecido por la legislación de aduanas de la Unión Aduanera y la Ley N° 311-FZ, de 27 de noviembre de 2010.

Las medidas previstas no son aplicables a las mercancías que contienen objetos de propiedad intelectual con respecto a las cuales se hayan adoptado previamente medidas de conformidad con el artículo citado.

19. Sírvanse describir las medidas cuya adopción puede ser ordenada por las autoridades competentes y los criterios que regulen su aplicación.

El Código de Infracciones Administrativas de la Federación de Rusia prevé la responsabilidad administrativa por la infracción de los derechos de propiedad intelectual en:

- el artículo 7.12 del Código ("Infracción del derecho de autor y derechos conexos, derechos asociados a invenciones y patentes") y
- el 14.10 del Código ("Uso ilegal de una marca de fábrica o de comercio").

De acuerdo con el capítulo 28 del Código de Infracciones Administrativas de la Federación de Rusia, las autoridades aduaneras que tengan indicios de una infracción administrativa están facultadas para ejercitar una acción sobre la misma, emprender una investigación y remitir la documentación del caso al tribunal, que adoptará una decisión sobre la naturaleza de la sanción administrativa.

Dentro de los límites del procedimiento administrativo, el Código de Infracciones Administrativas de la Federación de Rusia permite a las autoridades aduaneras de la Federación de Rusia proceder a la retirada y retención de las mercancías utilizadas para cometer la infracción administrativa.

Las infracciones administrativas previstas en el artículo 14.10 del Código de Infracciones Administrativas de la Federación de Rusia y cometidas por personas jurídicas y empresarios individuales son competencia de los jueces de los tribunales de arbitraje, como establece la parte 3 del artículo 23.1 del Código de Infracciones Administrativas de la Federación de Rusia.

Las infracciones administrativas previstas en el artículo 14.10 del Código de Infracciones Administrativas de la Federación de Rusia y cometidas por personas físicas son competencia de los jueces de los tribunales de arbitraje, como establece la parte 1 del artículo 23.1 del Código de Infracciones Administrativas de la Federación de Rusia.

La víctima de un caso de infracción administrativa puede defender ante el tribunal sus derechos de propiedad intelectual.

Con arreglo al artículo 25.2 del Código de Infracciones Administrativas de la Federación de Rusia, la víctima es la persona jurídica o la persona física que lleva a cabo una actividad comercial: el titular de un derecho exclusivo sobre los medios de individualización (el titular del derecho) a quien la infracción administrativa causa un daño moral o material. Se podrá entender por daño material la pérdida de los beneficios que esta persona habría obtenido en el tráfico civil ordinario de mercancías si no se hubiera violado su derecho (el beneficio cesante). Se podrá entender por daño moral (sufrimiento natural y moral) las consecuencias de la divulgación de datos que menoscaben la reputación empresarial de la persona física o jurídica.

Según la parte 3 del artículo 25.2 del Código de Infracciones Administrativas de la Federación de Rusia, el enjuiciamiento de los casos de infracciones administrativas debe contar con la participación de la parte lesionada. En ausencia de ésta, el caso sólo podrá juzgarse si existen pruebas de que se ha notificado adecuadamente a la parte lesionada el lugar y fecha en que se celebrará el

juicio, si la parte lesionada no ha solicitado el aplazamiento del juicio o si esa petición ha sido rechazada.

A este respecto, y sobre la base del artículo 29.4 del Código de Infracciones Administrativas de la Federación de Rusia, durante la preparación de una investigación judicial sobre una infracción administrativa el juez toma resolución a petición de las partes, incluida la víctima, de conformidad con el Código de Infracciones Administrativas de la Federación de Rusia. Además, la víctima tiene derecho a conocer toda la documentación de un caso relacionado con una infracción administrativa, así como a dar explicaciones, aportar pruebas, presentar peticiones y objeciones, recibir asistencia jurídica de un representante, recurrir la resolución que se adopte sobre el caso y disfrutar de otros derechos procesales de conformidad con el citado Código.

Remedios judiciales:

- La adopción de una decisión sobre la imposición de una sanción administrativa (prevista en el Código de Infracciones Administrativas de la Federación de Rusia);
- Los medios de protección de los derechos exclusivos (responsabilidad civil) se enumeran en los artículos 1250, 1252, 1253, 1301, 1311 y 1312 del Código Civil de la Federación de Rusia.

Los derechos de propiedad intelectual están protegidos por los recursos previstos en el Código Civil de la Federación de Rusia, en particular en los artículos 1250, 1252, 1253, 1301, 1311 y 1312, que tienen en cuenta la esencia del derecho infringido y las consecuencias de la infracción del derecho.

Los recursos establecidos en el Código Civil de la Federación de Rusia para la protección de los derechos de propiedad intelectual se aplicarán a petición de los titulares de los mismos, las sociedades de gestión colectiva y otras personas en los supuestos establecidos por la ley.

La ausencia de culpa por parte del infractor no lo exonera de la obligación de detener la infracción de los derechos de propiedad intelectual ni impide que se le impongan sanciones a fin de proteger los derechos. Por ejemplo, la publicación de la resolución judicial sobre una infracción y la paralización de las acciones que infringen el derecho exclusivo sobre los resultados de la actividad intelectual o los medios de individualización, o amenazan con infringirlo, tendrán lugar con independencia de la culpabilidad del infractor y por cuenta del mismo.

Procedimientos penales

20. Sírvanse indicar los tribunales que tienen competencia en casos de infracción penal de los derechos de propiedad intelectual.

De conformidad con las disposiciones de las partes 1 y 2 del artículo 31 del Código de Procedimiento Penal de la Federación de Rusia, son competencia de los tribunales de justicia los delitos previstos en los artículos 146 ("Infracción del derecho de autor y derechos conexos"), 147 ("Infracción de los derechos asociados a invenciones y patentes") y 180 ("Uso ilegal de una marca de fábrica o de comercio") del Código Penal de la Federación de Rusia.

21. ¿En relación con qué infracciones de derechos de propiedad intelectual y de qué derechos de esa naturaleza se prevé la aplicación de procedimientos y sanciones penales?

El Código Penal de la Federación de Rusia establece la responsabilidad por:

La apropiación de la autoría (plagio), en caso de que este acto haya causado un daño significativo al autor o a otro titular del derecho;

El uso ilegal de objetos de derecho de autor o derechos conexos, así como la adquisición, almacenamiento o transporte de copias falsificadas de obras o fonogramas para su venta en gran escala;

El uso ilegal de objetos de derecho de autor o derechos conexos, así como la adquisición, almacenamiento o transporte de copias falsificadas de obras o fonogramas para su venta en una escala especialmente grande por un grupo de personas previamente concertadas o un grupo organizado, o por una persona en el desempeño de sus funciones oficiales;

El uso ilegal de una invención, modelo de utilidad o dibujo industrial; la divulgación no autorizada por el autor o el solicitante de lo esencial de una invención, modelo de utilidad o dibujo industrial antes de la publicación oficial de los datos relativos a los mismos; la apropiación indebida de la autoría, y la coacción para conceder la coautoría de esas obras, si los delitos causaron daño a una persona;

El uso ilegal por un grupo de personas previamente concertadas o un grupo organizado de una invención, modelo de utilidad o dibujo industrial; la divulgación no autorizada por el autor o el solicitante de lo esencial de una invención, modelo de utilidad o dibujo industrial antes de la publicación oficial de los datos relativos a los mismos; la apropiación indebida de la autoría, y la coacción para conceder la coautoría de esas obras, si los delitos causaron daños a una persona;

El uso ilegal de una marca de fábrica o de comercio, una marca de servicio, el nombre del lugar de origen de las mercancías o una designación similar para mercancías homogéneas, en el supuesto de que el acto se haya cometido repetidas veces o haya causado un daño sustancial;

El uso ilegal por un grupo de personas previamente concertadas o un grupo organizado de una marca de fábrica o de comercio, una marca de servicio, el nombre del lugar de origen de las mercancías o una designación similar para mercancías homogéneas, en el supuesto de que el acto se haya cometido repetidas veces o haya causado un daño sustancial;

El uso ilegal de un marcado especial con respecto a una marca de fábrica o de comercio no registrada en la Federación de Rusia, o del nombre del lugar de origen de las mercancías, en el supuesto de que el acto se haya cometido repetidas veces o haya causado un daño considerable;

El uso ilegal por un grupo de personas previamente concertadas o un grupo organizado de un marcado especial con respecto a una marca de fábrica o de comercio no registrada en la Federación de Rusia, o del nombre del lugar de origen de las mercancías, en el supuesto de que el acto se haya cometido repetidas veces o haya causado un daño considerable.

22. ¿Cuáles son las autoridades públicas competentes para la iniciación de procedimientos penales? ¿Están obligadas a iniciarlos por propia iniciativa y/o a raíz de reclamaciones?

En la Federación de Rusia, son competentes para iniciar un proceso penal el Ministerio del Interior de la Federación de Rusia, la Comisión de Investigación de la Federación de Rusia y la Oficina del Fiscal General.

De conformidad con la parte 3 del artículo 20 del Código de Procedimiento Penal de la Federación de Rusia, el uso ilegal de objetos del derecho de autor o derechos conexos; la adquisición,

almacenamiento o transporte de copias falsificadas de obras o fonogramas para su venta en gran escala; el uso ilegal de una invención, un modelo de utilidad o un dibujo industrial; la divulgación no autorizada por el autor o el solicitante de lo esencial de una invención, modelo de utilidad o dibujo industrial antes de la publicación oficial de los datos relativos a los mismos; la apropiación indebida de la autoría, y la coacción para conceder la coautoría de esas obras se consideran asuntos penales de acusación privada o pública y sólo pueden iniciarse a instancia de la víctima o su representante legal. No obstante, la reconciliación de la víctima y el acusado no implica el cierre de la causa, salvo en los casos previstos en el Código Penal de la Federación de Rusia.

De conformidad con la parte 3 del artículo 20 del Código de Procedimiento Penal de la Federación de Rusia, el jefe de un organismo investigador, el investigador o el examinador autorizado por el procurador entablarán un proceso penal por cualquiera de los delitos indicados en las partes 2 y 3 de este artículo, y, en ausencia de iniciativa de la víctima o su representante legal, cuando la víctima del delito sea una persona que, debido a su situación de dependencia o desamparo o a causa de otros motivos, no puede defender sus derechos e intereses jurídicos. Entre los demás motivos se incluyen los casos en que el delito haya sido cometido por una persona cuyos datos se desconocen.

Los demás actos previstos en los artículos 146, 147 y 180 del Código de Procedimiento Penal de la Federación de Rusia son asuntos penales que se inician a instancia de un fiscal y de conformidad con el procedimiento establecido en el artículo 146 de dicho Código.

23. ¿Hay particulares que estén legitimados para entablar procedimientos penales y, de ser así, quiénes están legitimados para hacerlo?

Están legitimadas para entablar una acción judicial (proceso penal) asociada a los delitos descritos en los artículos 146, 147 y 180 del Código Penal de la Federación de Rusia las personas físicas titulares de derechos personales y patrimoniales sobre la propiedad intelectual o sus representantes legales, así como otras personas, tanto físicas como jurídicas, que posean estos derechos legalmente -por herencia o contrato- y hayan sufrido un daño físico, material o moral.

24. Sírvanse indicar, si es necesario por categorías de derechos de propiedad intelectual y tipos de infracción, las sanciones y otras medidas correctivas que pueden imponerse: prisión; sanciones pecuniarias; confiscación, decomiso y destrucción de las mercancías infractoras y de los materiales y accesorios utilizados para su producción; otras medidas.

Según el artículo 146 del Código Penal de la Federación de Rusia, las sanciones por infracción del derecho de autor y derechos conexos son las siguientes:

La apropiación de la autoría (plagio), en el caso de que haya causado un daño significativo al autor o a otro titular del derecho, se sancionará con una multa de hasta 200.000 rublos o de la cuantía del sueldo, el salario o cualquier otro ingreso del condenado correspondiente a un período de hasta 18 meses; trabajos obligatorios por un período de hasta 480 horas; trabajo correccional por un período de hasta un año; o arresto por un período de hasta seis meses.

El uso ilegal de objetos de derecho de autor o derechos conexos, así como la adquisición, almacenamiento o transporte de copias falsificadas de obras o fonogramas para la venta en gran escala, se sancionará con una multa de hasta 200.000 rublos o de la cuantía del sueldo, el salario o cualquier otro ingreso del condenado correspondiente a un período de hasta 18 meses; trabajos obligatorios por un período de hasta 480 horas; trabajo correccional por un período de hasta dos años; o privación de libertad por el mismo período.

Cuando los actos descritos en los dos párrafos anteriores hayan sido cometidos por un grupo de personas previamente concertadas o por un grupo organizado, en una escala especialmente

grande, o por una persona en el ejercicio de su cargo oficial, se sancionarán con trabajos obligatorios por un período de hasta cinco años o con privación de libertad por un período de hasta seis años, acompañados de una multa de hasta 500.000 rublos o de la cuantía del sueldo, el salario o cualquier otro ingreso del condenado correspondiente a un período de hasta tres años.

Se considerará que los actos descritos en los párrafos anteriores han sido cometidos en gran escala si el valor de las copias de las obras o fonogramas o el valor de los derechos asociados al uso de objetos amparados por el derecho de autor o derechos conexos supera los 100.000 rublos. Se considerará que han sido cometidos en una escala especialmente grande si dicho valor supera el millón de rublos.

El artículo 147 del Código Penal de la Federación de Rusia prevé las siguientes sanciones por infracción de los derechos sobre invenciones y de los derechos sobre patentes:

El uso ilegal de una invención, de un modelo de utilidad o de dibujos industriales, la divulgación no autorizada por el autor o el solicitante de lo esencial de una invención, modelo de utilidad o dibujo industrial antes de la publicación oficial de los datos relativos a los mismos, la apropiación indebida de la autoría y la coacción para conceder la coautoría de esas obras, si los delitos causaron daño a una persona, se sancionarán con una multa de hasta 200.000 rublos o de la cuantía del sueldo, el salario o cualquier otro ingreso del condenado correspondiente a un período de hasta 18 meses; trabajos obligatorios por un período de hasta 480 horas; trabajo correccional por un período de hasta dos años; o privación de libertad por el mismo período.

Cuando los mismos actos los cometa un grupo de personas previamente concertadas o un grupo organizado, se sancionarán con una multa de 100.000 a 300.000 rublos o de la cuantía del sueldo, el salario o cualquier otro ingreso del condenado correspondiente a un período de hasta ocho meses; arresto por un período de uno a dos años; trabajos obligatorios por un período de hasta cinco años; o privación de libertad por un período de hasta cinco años.

El artículo 180 del Código Penal de la Federación de Rusia prevé las siguientes sanciones por la infracción de los derechos relativos a las marcas de fábrica o de comercio, las marcas de servicios o el nombre del lugar de origen de las mercancías:

El uso ilegal de una marca de fábrica o de comercio o de una marca de servicio, del nombre del lugar de origen de las mercancías o una designación similar para mercancías homogéneas, en el supuesto de que el acto se haya cometido repetidas veces o haya causado un daño sustancial, se sancionará con una multa de hasta 200.000 rublos o de la cuantía del sueldo, el salario o cualquier otro ingreso del condenado correspondiente a un período de hasta 18 meses; trabajos obligatorios por un período de hasta 480 horas; o trabajo correccional por un período de hasta dos años.

El uso ilegal de un marcado especial con respecto a una marca de fábrica o de comercio no registrada en la Federación de Rusia, o del nombre del lugar de origen de las mercancías, en caso de que el acto se haya cometido repetidas veces o haya causado un daño considerable, se sancionará con una multa de hasta 120.000 rublos o de la cuantía del sueldo, el salario o cualquier otro ingreso del condenado durante un período de hasta un año; trabajos obligatorios por un período de hasta 360 horas; o trabajo correccional por un período de hasta un año.

Si las acciones descritas en los párrafos anteriores las comete un grupo de personas previamente concertadas o un grupo organizado, se sancionarán con una multa de 500.000 a 1.000.000 rublos o de la cuantía del sueldo, el salario o cualquier otro ingreso del condenado

correspondiente a un período de tres a cinco años; trabajos obligatorios por un período de hasta cinco años; o privación de libertad por un período de hasta seis años con una multa de hasta 500.000 rublos o de la cuantía del sueldo, el salario o cualquier otro ingreso del condenado correspondiente a un período de hasta tres años.

25. Sírvanse describir las disposiciones que regulan la duración y el costo del procedimiento y facilitar los datos de que dispongan, en su caso, sobre la duración real del procedimiento y su costo.

El artículo 6.1 del Código de Procedimiento Penal de la Federación de Rusia establece como uno de los principios del proceso judicial penal el desarrollo del proceso penal en un plazo razonable. Dicho artículo estipula que el proceso penal deberá sustanciarse en los plazos fijados por este Código. Aunque es posible prolongar estos plazos en los supuestos y mediante el procedimiento previstos en el Código, el enjuiciamiento penal, la imposición de la pena y la terminación del proceso deberán tener lugar dentro de un plazo razonable.

La fijación de un plazo razonable para las actuaciones judiciales, es decir, el período comprendido entre el inicio del proceso penal y la terminación del mismo o la sentencia de condena, deberá tener en cuenta circunstancias como la complejidad jurídica y fáctica del caso penal, el comportamiento de las partes en el proceso penal, la suficiencia y eficacia de las actuaciones del tribunal, el fiscal, el jefe del organismo de investigación, el investigador, el jefe de una subdivisión examinadora, el organismo examinador y el examinador, con la finalidad de sustanciar una causa penal o juzgar un asunto penal en el plazo debido y como duración total del procedimiento.

Según el artículo 162 del Código de Procedimiento Penal de la Federación de Rusia, el plazo para llevar a cabo la investigación preliminar será de dos meses contados desde el día de la apertura de la causa penal.

Dentro del plazo de la investigación preliminar se incluirá el período comprendido entre la fecha de la apertura de la causa penal y el día de la remisión al fiscal del escrito de conclusión de culpabilidad o de la resolución de trasladar la causa penal al tribunal para que examine la cuestión de la aplicación de medidas forzosas de carácter médico, o el día en que se adopte la resolución sobre la terminación del procedimiento penal.

Dentro del plazo de la investigación preliminar no se incluirá el plazo que tiene el investigador para recurrir la decisión del fiscal en los casos previstos en el apartado 2 de la parte 1 del artículo 221 del Código de Procedimiento Penal de la Federación de Rusia, ni el período en que la investigación quede suspendida por uno de los motivos previstos en dicho Código.

El jefe del organismo investigador correspondiente podrá prolongar hasta tres meses el plazo de la investigación preliminar establecido en el párrafo primero del artículo.

El jefe del organismo investigador de una entidad que forme parte de la Federación de Rusia o de un organismo investigador asimilado a ella, así como sus colaboradores inmediatos, pueden prolongar hasta en doce meses el plazo de la investigación preliminar sobre un caso penal cuya investigación resulte particularmente compleja. En casos excepcionales, el Presidente de la Comisión de Investigación de la Federación de Rusia, el jefe del organismo investigador del órgano ejecutivo federal correspondiente (dependiente este organismo) o sus colaboradores inmediatos pueden decretar una nueva prórroga del plazo de la investigación preliminar.

En caso de que sea necesario prolongar el plazo de la investigación preliminar, el investigador aprobará la resolución correspondiente y la remitirá al jefe del organismo investigador a más tardar cinco días antes de que finalice dicho plazo.

Según el artículo 227 del Código de Procedimiento Penal de la Federación de Rusia, relativo a los casos penales que llegan a los tribunales, el juez adoptará una decisión en un plazo no superior a 30 días contados desde la fecha de la llegada del caso al tribunal. Si el tribunal acepta un asunto penal con respecto a un acusado que esté detenido, el juez estará obligado a adoptar la decisión en un plazo no superior a 14 días contados desde la fecha en que el asunto llegó al tribunal. A petición de una de las partes, el tribunal está facultado a proporcionarle una nueva oportunidad de tomar conocimiento de la documentación del caso.

Según el artículo 233 del Código de Procedimiento Penal de la Federación de Rusia (Plazo para el inicio de la vista en los procesos):

la vista para el examen de un caso penal comenzará a más tardar 14 días después del día en que el juez haya aprobado la resolución para convocar la vista y, en el caso de los casos penales enjuiciados por un tribunal con la participación de jurados, en un plazo máximo de 30 días;

la vista para enjuiciar un caso penal no podrá comenzar antes de transcurridos siete días desde la remisión al acusado de una copia del escrito de conclusión o del escrito de acusación;

en el supuesto de que, una vez remitido al tribunal, el caso no se examine durante un período largo de tiempo y el juicio se retrase, las personas interesadas pueden ponerse en contacto con el presidente del tribunal para solicitar una aceleración del proceso. En función del resultado de la solicitud, el presidente del tribunal debe emitir una decisión razonada, en la que podrá fijar un plazo para la audiencia del caso y/o establecer otras medidas procesales para acelerar el proceso.

Según el artículo 131 del Código de Procedimiento Penal de la Federación de Rusia, se entenderá por gastos procesales los gastos asociados a las actuaciones de una causa penal. Los gastos se sufragarán con fondos del presupuesto federal o de los participantes en el proceso judicial penal.

Serán gastos procesales:

- 1) las sumas pagaderas a la víctima, los testigos o sus representantes legales, los expertos, los especialistas, los intérpretes, los testigos propuestos por las partes y los abogados que participen en el juicio penal por designación de un examinador, un investigador o el tribunal para cubrir los gastos asociados a la comparecencia donde se celebre el proceso judicial y a la estancia en el lugar (gastos de viaje, alquiler de alojamiento y otros gastos asociados a la estancia fuera del lugar de residencia permanente (viáticos));
- 2) las sumas desembolsadas a las víctimas, los testigos, sus representantes legales y los testigos de parte que trabajen para compensar los salarios dejados de percibir durante el tiempo invertido tras ser citados por el órgano investigador, el fiscal o el tribunal;
- 3) las sumas desembolsadas a la víctima, los testigos, sus representantes legales y los testigos de parte que no perciban un salario permanente por apartarlos de sus ocupaciones habituales;
- 4) la remuneración abonada a los expertos, intérpretes o especialistas por el ejercicio de sus funciones en el curso del proceso penal, con excepción de aquellos casos en que dicho ejercicio obedezca a órdenes oficiales;
- 5) las sumas desembolsadas al abogado por el asesoramiento jurídico prestado, en caso de que el abogado participe en el proceso judicial por designación;
- 6) las sumas gastadas en el almacenamiento y envío de las pruebas;

- 7) las sumas gastadas por la realización de exámenes médicos forenses en instituciones especializadas;
- 8) la asignación estatal mensual en una cuantía equivalente a cinco veces la cuantía mínima de la remuneración laboral, pagada al acusado temporalmente apartado de su puesto de trabajo de conformidad con el procedimiento establecido en el Código de Procedimiento Penal de la Federación de Rusia;
- 9) los demás costos en los que se haya incurrido durante el procedimiento y previstos en el presente Código.

Las sumas especificadas en los puntos 1) a 9) se abonarán de conformidad con lo dispuesto en la resolución del examinador, el investigador, el fiscal, el juez o el tribunal.

De conformidad con el artículo 132 del Código de Procedimiento Penal de la Federación de Rusia, los costos procesales los asumirán los condenados o se cubrirán con cargo a los fondos del presupuesto federal.
